

## RO Binoculuri Levenhuk Karma BASE

**Atenție!** Niciodată nu priviți direct către Soare prin acest instrument, întrucât pot fi cauzate leziuni oculare permanente sau chiar orbire.

Levenhuk Karma BASE este o serie de binoculuri de uz general, de folosiți în cură, echipate cu prismele roof. Aceste binoculuri sunt perfecte pentru observații atât în oraș cât și în mediul rural. Elementele optice la toate modelele din serie sunt făcute din sticlă BK-7 cu mai multe straturi de acoperire. Corpul cauciacul protejează elementele optice de umiditate în timpul observațiilor, iar săculeții moale incluși în set protejează binoculul de praf și deteriorare mecanică în timpul depozitării și transportului.

Caracteristici:

- Prisme roof compacte făcute din sticlă optică BaK-7 cu mai multe straturi de acoperire;
- Corp rezistent la apă, cu înveliș de cauciuc;
- Oculare din cauciuc moale;
- Mecanisme de ajustare dioptrii și focalizare centralizată;
- Se poate adapta la un tripod (cumpărat separat).

Setul include: binoclu, căpăcele de praf pentru oculare și lentile obiectiv, cureauă, săculeț, lavetă de curățare, manualul utilizatorului și garanția. Garanție: pe viață. Pentru alte detalii, vă rugăm vizitați site-ul nostru web [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)

Manualul de utilizare detaliat se poate descărca de pe site-ul:

[www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări ale gamei produselor și specificațiilor fără notificare prealabilă.

## RU Бинокли Levenhuk Karma BASE

**Внимание!** Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения, вплоть до полной слепоты.

Серия Levenhuk Karma BASE – универсальные повседневные бинокли на призмах roof идеально подойдут для использования на открытом воздухе и на природе, и в черте города. Оптические элементы биноклей изготовлены из стекла марки BK-7 с многослойным просветлением. Прозрачный корпус надежно защищает оптику от влаги во время наблюдения, а мягкий чехол, идущий в комплекте, – от загрязнений и механических повреждений при хранении и транспортировке. Особенности:

- Компактные roof-призмы из оптического стекла марки BK-7 с многослойным просветлением всех элементов;
- Влагозащитные прорезиненные корпуса;
- Резиновые наглазники;
- Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
- Возможность установки на штатив (нет в комплекте).

Комплект поставки: бинокль, крышки объективов и окуляров, ремешок, чехол и салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия: пожизненная. Подробнее см. на сайте

[www.levenhuk.ru/support/](http://www.levenhuk.ru/support/)

Полное руководство можно скачать на сайте [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru)

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

## SK Ďalekohľad Levenhuk Karma BASE

**Upozornenie!** Cez toto zariadenie sa nikdy nepozerajte priamo na Slnko, pretože to môže spôsobiť trvalé poškodenie zraku a dokonca aj slepotu.

Levenhuk Karma BASE je séria binokulárnych ďalekohľadov na bežné každodenné používanie, vybavených strechovými hranolmi. Tieto ďalekohľady sú dokonale vhodné na pozorovanie v meste ako aj mimo mesta. Optika všetkých modelov v tejto sérii je vyrobená zo skla BK-7 a je plne viacnásobne povrstvená. Gumou potahovaný robustný plášť chráni optiku pred vlhkosťou pri pozorovaní a mäkké puzdro, ktoré je súčasťou sady chráni ďalekohľad pred nečistotami a mechanickým poškodením počas skladovania a prepravy. Charakteristiky:

- Kompaktné strechové hranoly vyrobené z viacnásobne povrstveného optického skla BK-7;
- Vode odolný plášť s gumovým potahom;
- Kryty okuliarov z mäkkej gumy;
- Centrálne zaoštrovanie a dioptrický nastavovací mechanizmus;
- Adaptabilný na trojnožku (zakúpenú samostatne).

Správa obsahuje: ďalekohľad, prachové kryty na okuliare a šošovky objektívu, popruh, puzdro, čistiaca utierka, používateľská príručka a záručný list.

Záruka: doživotná. Ďalšie podrobnosti nájdete na našej webovej lokalite:

[www.levenhuk.sk/zaruka/](http://www.levenhuk.sk/zaruka/)

Podrobný návod na používanie je dostupný na stiahnutie na:

[www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu sortimentu a špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

## SR Dvogled Levenhuk Karma BASE

**Oprez!** Nikada nemojte da gledate direktno u Sunce kroz ovaj uređaj jer tako možete trajno da oštetite vid pa čak i da oslепite.

Levenhuk Karma BASE je serija dvogleda opšte namene za svakodnevnu upotrebu, koja je opremljena sa roof prizmama. Ovaj dvogled je savršen za posmatranje u gradskom okruženju, ali i u prirodi. Optika svih modela ove serije izrađena je od BK-7 stakla i višestruko je obložena. Gumom zaštićeno kućište štiti optiku od vlage tokom posmatranja, dok mekana torbica koja se isporučuje u kompletu štiti dvogled od prijaštvine i mehaničkog oštećenja za vreme skladištenja i transporta. Karakteristike:

- Kompaktne roof prizme napravljene od višestruko obloženog BK-7 optičkog stakla;
- Vodootporno kućište sa gumenom oblogom;
- Mekana gumena školjka okulara;
- Središnje fokusiranje i mehanizmi za podešavanje dioptrije;
- Prilagodljivo za montažu na tronožac (koji se kupuje posebno).

Komplet sadrži: dvogled, zaštitne poklopce za okulare i sočiva objektivna, remen, torbicu, maramicu za čišćenje, uputstvo za korisnika i garantni list. Garancija: doživotna. Za više podataka, posetite našu web lokaciju: [www.levenhuk.eu/warranty/](http://www.levenhuk.eu/warranty/)

Detaljan priručnik za korisnike možete preuzeti sa web lokacije:

[www.levenhuk.com/download](http://www.levenhuk.com/download)

Proizvođač zadržava pravo da napravi izmene u proizvodnom programu i specifikacijama bez prethodne najave.

<b>EN</b>	Parts of binoculars	<b>AZ</b>	Binokli hissaları
<b>A</b>	Objective lens	<b>A</b>	Obyektiv linzası
<b>B</b>	Eyeieces	<b>B</b>	Gozükülar
<b>C</b>	Diopter adjustment ring	<b>C</b>	Diopter tanzimlame halkası
<b>D</b>	Central focusing wheel	<b>D</b>	Markazi fokus çarxi
<b>E</b>	Tripod socket cover	<b>E</b>	Tripod rozetka örtüyü

<b>BG</b>	Части на бинокъла	<b>CZ</b>	Části dalekohledu
<b>A</b>	Лещи на обектива	<b>A</b>	Čočky objektivu
<b>B</b>	Окулярѝ	<b>B</b>	Okuláry
<b>C</b>	Пръстен настройване на диоптъра	<b>C</b>	Kroužek dioptrické korekce
<b>D</b>	Пръстен настройване на за фокусиране	<b>D</b>	Středový zaoštrovací šroub
<b>E</b>	Калачка за конектора за триножник	<b>E</b>	Kryt objímky pro stativ

<b>DE</b>	Komponenten	<b>EE</b>	Binokli osad
<b>A</b>	Objektiviinse	<b>A</b>	Objektiviid
<b>B</b>	Okulare	<b>B</b>	Okulaarid
<b>C</b>	Dioptriئرring	<b>C</b>	Dioptri reguleerimisrõngas
<b>D</b>	Zentrales Scharstellrad	<b>D</b>	Keskne fookusrõngas
<b>E</b>	Stativgewindeabdeckung	<b>E</b>	Kõlmjalg-stativi sisendi kate

<b>ES</b>	Partes	<b>FI</b>	Kiikarien osat
<b>A</b>	Lente del objetivo	<b>A</b>	Objektiiv
<b>B</b>	Oculares	<b>B</b>	Okulaari
<b>C</b>	Anillo de ajuste dióptrico	<b>C</b>	Silmäläisien vahvuuden säätö
<b>D</b>	Rueda central de enfoque	<b>D</b>	Keskirtäkennuspyörä
<b>E</b>	Cubieta del enganche del trípode	<b>E</b>	Jalustalitännän kansi

<b>FR</b>	Schéma des jumelles	<b>HU</b>	A távcső részei
<b>A</b>	Objectifs	<b>A</b>	Objektívlencse
<b>B</b>	Oculaires	<b>B</b>	Szemlencse
<b>C</b>	Bague de correction dioptrique	<b>C</b>	Dioptriailító gyűrű
<b>D</b>	Molette centrale de mise au point	<b>D</b>	Központi fókusz-állító kerék
<b>E</b>	Couvercle pour le filetage du trépied	<b>E</b>	Állványfoglalat fedele

<b>IT</b>	Parti del binocolo	<b>LT</b>	Žiūrinių daly
<b>A</b>	Lente obiettivo	<b>A</b>	Objektyvas
<b>B</b>	Oculari	<b>B</b>	Okuliaras
<b>C</b>	Anello di regolazione diottrica	<b>C</b>	Dioptrijų regulavimo žiedas
<b>D</b>	Ghiera di messa a fuoco centrale	<b>D</b>	Fokusavimo ratukas
<b>E</b>	Copertura dell'attacco del treppiede	<b>E</b>	Trikono stovo antgalio danga

<b>LV</b>	Binokļa sastāvdaļas	<b>PL</b>	Budowa lornetki
<b>A</b>	Objektīva lēcas	<b>A</b>	Soczewki obiektywowe
<b>B</b>	Okulāri	<b>B</b>	Okulary
<b>C</b>	Dioptriju regulēšanas gredzens	<b>C</b>	Pierścien regulacji dioptrii
<b>D</b>	Centrālais fokusēšanas gredzens	<b>D</b>	Centralne koło ustawiania ostrości
<b>E</b>	Statīva stiprinājuma noslēgs	<b>E</b>	Pokrywa gniazda statywu

<b>PT</b>	Partes do binóculo	<b>RO</b>	Parti ale binoclu
<b>A</b>	Lentes obiectivas	<b>A</b>	Obiective
<b>B</b>	Oculares	<b>B</b>	Oculare
<b>C</b>	Anel de ajustare de dioptria	<b>C</b>	Inel de reglare dioptrii
<b>D</b>	Roda de foco central	<b>D</b>	Roata centrală de focalizare
<b>E</b>	Tampa do adaptador para tripé	<b>E</b>	Capac filet trepied

<b>RU</b>	Устройство	<b>SK</b>	Časti dalekohledu
<b>A</b>	Объективы	<b>A</b>	Šošovk objektivu
<b>B</b>	Окулярѝ	<b>B</b>	Okulár
<b>C</b>	Кольцо настройки диоптрий	<b>C</b>	Kružok na nastavenie dioptrií
<b>D</b>	Колесо фокусировки	<b>D</b>	Regulátor zaoštrovania
<b>E</b>	Заглушка крепления к штативу	<b>E</b>	Kryt objímky na statív

<b>SR</b>	Delovi dvogleda		
<b>A</b>	Sočiva objektivna		
<b>B</b>	Okular		
<b>C</b>	Prsten za prilagodavanje dioptrije		
<b>D</b>	Dugme za izoštravanje fokusa		
<b>E</b>	Poklopac utičnice za tronožac		

# KARMA BASE Levenhuk Binoculars

<b>EN</b>	User Manual
<b>AZ</b>	İstifadəçi təlimatı
<b>BG</b>	Ръководство за потребителна
<b>CH</b>	Návod k použití
<b>DE</b>	Bedienungsanleitung
<b>EE</b>	Kasutusjuhend
<b>ES</b>	Guía del usuario
<b>FI</b>	Käyttöohje
<b>FR</b>	Manuel de l'utilisateur
<b>HU</b>	Használati útmutató
<b>IT</b>	Guida all'utente
<b>LT</b>	Varotojo instrukcija
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi
<b>PT</b>	Manual do usuário
<b>RO</b>	Manual de utilizare
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации
<b>SK</b>	Návod na používanie
<b>SR</b>	Uputstvo za korisnike



